叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小黑明戈的故事(the Story Of Little Black Mingo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小黑明戈的故事(The Story of Little Black Mingo)

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ]

The	Story	of	Little	Black	Mingo
这	故事	的	小的	黑色的	明戈

小黑明戈的故事

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv]

By	The	Author	Of
经过	这	作者	的

作者

- [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] -

'	The	Story	Of	Little	Black	Sambo	'
-	这	故事	的	小的	黑色的	桑博	-

《小黑桑博的故事》

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] .

The	Story	of	Little	Black	Mingo	.
这	故事	的	小的	黑色的	明戈	.

小黑明戈的故事。

[wʌns] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] [gɜ:rl] , [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [neɪm] [wʌz; wəz]

Once	upon	a	time	there	was	a	little	black	girl	,	and	her	name	was
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	黑色的	女孩	,	和	她	姓名	曾是

['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] .

Little	Black	Mingo	.
小的	黑色的	明戈	.

从前有一个小黑女孩，她的名字叫小黑明戈。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

She	had	no	father	and	mother	,
她	有	不	父亲	和	母亲	,

她没有父母。

[soʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hɔ:rɪd] [krɔ:s] [oʊld] ['wʊmən] [kɔ:ld] [blæk] ,

so	she	had	to	live	with	a	horrid	cross	old	woman	called	Black	Noggy	,
所以	她	有	到	居住	和	一个	可怕的	叉	老的	女士	称为	黑色的	诺吉	,

所以她不得不和一个名叫黑诺吉的脾气暴躁的老妇人住在一起。

[hu:] [ju:st] [tu:; tə] [skoʊld] [hɜ:r; hər] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bi:t] [hɜ:r; hər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk]

who	used	to	scold	her	every	day	,	and	sometimes	beat	her	with	a	stick
WHO	用过的	到	骂	她	每一个	天	,	和	有时	打	她	和	一个	戳

,

,

,

他以前每天都责骂她，有时还用棍子打她。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] ['nɔ:ti] .

even	though	she	had	done	nothing	naughty	.
甚至	尽管	她	有	完毕	没有什么	淘气	.

尽管她并没有做任何坏事。

[wʌn] [deɪ] [blæk] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [sed] ,

One	day	Black	Noggy	called	her	,	and	said	,
一	天	黑色的	诺吉	称为	她	,	和	说	,

有一天，黑诺吉给她打电话，说：

" [teɪk] [ðɪs] ['tʃæti] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,

"	Take	this	chatty	down	to	the	river	and	fill	it	with	water	,
"	拿	这	健谈	向下	到	这	河	和	充满	它	和	水	,

“把这个话痨带到河边，把它装满水。”

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] , [kwɪk] [naʊ] !

and	come	back	as	fast	as	you	can	,	quick	now	!
和	来	后退	作为	快速地	作为	你	能	,	快的	现在	!

赶紧回来!

" [soʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['tʃæti] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər][æz; əz][fæst]

"	So	Little	Black	Mingo	took	the	chatty	and	ran	down	to	the	river	as	fast
"	所以	小的	黑色的	明戈	采取	这	健谈	和	跑	向下	到	这	河	作为	快速地

[æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ,

as	she	could	,
作为	她	可以	,

于是，小黑明戈拿着话匣子，飞快地跑到河边去。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [fɪl] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [wen] [ˌsi:'ɑ:r] - [ɑ:r] - - ! ! !

and	began	to	fill	it	with	water	,	when	Cr	-	r	-	rrrack	!	!	!
和	开始	到	充满	它	和	水	,	什么时候	Cr	-	r	-	-	!	!	!

于是开始往里面注水，这时，咔嚓！！！

[bæŋ] ! ! !

Bang	!	!	!
砰	!	!	!

砰！！！

[ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l][bɪg] ['mʌgər] [poʊkt] [ɪts] [noʊz] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæti] [ænd; ənd]

a	horrible	big	Mugger	poked	its	nose	up	through	the	bottom	of	the	chatty	and
一个	可怕	大的	劫匪	戳	它是	鼻子	向上	通过	这	底部	的	这	健谈	和

[sed] " [hɑ:][hɑ:] !

said	"	Ha	ha	!
说	"	哈	哈	!

一只可怕的大劫匪从话匣子的底部探出鼻子，说道：“哈哈！”

['lɪt(ə)l]['mi:ŋgoʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [i:t] [ju:; jʊ][ʌp] !

Little	Mingo	,	I'm	going	to	eat	you	up	!
小的	明戈	,	我是	去	到	吃	你	向上	!

小明戈，我要把你吃掉!

" ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ][dɪd][nɑ:t] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	Little	Black	Mingo	did	not	say	anything	.
"	小的	黑色的	明戈	做过	不是	说	任何事物	.

“小黑明戈什么也没说。”

[ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌgər] [ræn]

She	turned	and	ran	away	as	fast	as	ever	she	could	,	and	the	Mugger	ran
她	转向	和	跑	离开	作为	快速地	作为	曾经	她	可以	,	和	这	劫匪	跑

['æftər][hɜ:r; hər] .

after	her	.
后	她	.

她转身就跑，跑得飞快，劫匪追了上去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['broʊkən] ['tʃæti] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [pɔ:z] , [soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]

But	the	broken	chatty	round	his	neck	caught	his	paws	,	so	he	could	not
但	这	破碎的	健谈	圆形的	他的	脖子	捕捉	他的	爪子	,	所以	他	可以	不是

[ˌoʊvər'teɪk][hɜ:r; hər] .

overtake	her	.
超过	她	.

但他脖子上挂着的破旧的挂件缠住了他的爪子，所以他无法追上她。

[bʌt; bət] [wen] [ʃi:; ʃi][gɑ:t] [bæk] [tu:; tə] [blæk] ,

But	when	she	got	back	to	Black	Noggy	,
但	什么时候	她	得到	后退	到	黑色的	诺吉	,

但当她回到黑诺吉身边时，

[ænd; ənd][toʊld][hɜ:r; hər] [haʊ] [ðə; ði] ['mʌgər] [hæd; həd]['broʊkən][ðə; ði] ['tʃæti] , [blæk] [wʌz; wəz]

and	told	her	how	the	Mugger	had	broken	the	chatty	,	Black	Noggy	was
和	讲述	她	如何	这	劫匪	有	破碎的	这	健谈	,	黑色的	诺吉	曾是

['fɪrfəli] ['æŋgri] .

fearfully	angry	.
恐惧地	生气的	.

然后告诉她，劫匪是如何打断了健谈的黑诺吉的，黑诺吉非常生气。

" [ju:; jʊ] ['nɔ:ti] [gɜ:rl] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [ju:; jʊ][hæv; həv]['broʊkən][ðə; ði] ['tʃæti] [jɔ:r'self] ,

"	You	naughty	girl	,	"	she	said	,	"	you	have	broken	the	chatty	yourself	,
"	你	淘气	女孩	,	"	她	说	,	"	你	有	破碎的	这	健谈	你自己	,

“你这个淘气的小丫头，”她说，“你自己把聊天的话题都打破了。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [maɪnd][tu:; tə] [bi:t] [ju:; jʊ] .

I	have	a	good	mind	to	beat	you	.
我	有	一个	好的	头脑	到	打	你	.

我有能力打败你。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər][ʃi:; ʃi] [wʊd]

"	And	if	she	had	not	been	in	such	a	hurry	for	the	water	she	would
"	和	如果	她	有	不是	到过	在	这样的	一个	匆忙	为了	这	水	她	会

[hæv; həv] ['bi:tn] [hɜ:r; hər] .

have	beaten	her	.
有	被打败	她	.

“如果不是急着去喝水，她早就揍她了。”

[ðen] [ʃi:; ʃi] [went] [ænd; ənd] [fetʃt] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] ['tʃæti] [ðæt] [ðə; ði]['doʊbi] [ju:st] [tu:; tə] [bɔɪl] [ðə; ði]

Then	she	went	and	fetched	the	great	big	chatty	that	the	dhobi	used	to	boil	the
然后	她	去	和	已获取	这	伟大的	大的	健谈	那	这	洗衣工	用过的	到	熬	这

[kloʊðz] [ɪn] .

clothes	in	.
衣服	在	.

然后她去把洗衣工用来煮衣服的那个又大又吵的锅拿来了。

" [teɪk] [ðɪs] , " [sed] [ʃi:; ʃi] , " [ænd; ənd][maɪnd][ju:; jʊ][dəunt] [breɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:r][aɪ] [wɪl] [bi:t] [ju:; jʊ] . "

"	Take	this	,	"	said	she	,	"	and	mind	you	don't	break	it	,	or	I	will	beat	you	.	"
"	拿	这	,	"	说	她	,	"	和	头脑	你	不	休息	它	,	或者	我	将要	打	你	.	"

“拿着这个，”她说，“记住别弄坏了，否则我会揍你。”

" [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] ['kæri] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] .

"	But	I	can't	carry	that	when	it	is	full	of	water	,	"	said	Little	Black	Mingo	.
"	但	我	不能	携带	那	什么时候	它	是	满的	的	水	,	"	说	小的	黑色的	明戈	.

“可是装满水的那个东西我拿不动，”小黑明戈说。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [twaɪs] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hæf] [fʊl] [i:tʃ] [taɪm] , " [sed] [blæk] .

"	You	must	go	twice	,	and	bring	it	half	full	each	time	,	"	said	Black	Noggy	.
"	你	必须	去	两次	,	和	带来	它	一半	满的	每个	时间	,	"	说	黑色的	诺吉	.

“你必须去两次，每次带半满的饮料，”黑诺吉说道。

[soʊ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] [tʊk] [ðə; ði] - [greɪt] [bɪg] ['tʃæti] ,

So	Little	Black	Mingo	took	the	dhobi's	great	big	chatty	,
所以	小的	黑色的	明戈	采取	这	-	伟大的	大的	健谈	,

于是小黑明戈接过了洗衣工的大嗓门，

[ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [ə'gen] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] .

and	started	again	to	go	to	the	river	.
和	开始	再次	到	去	到	这	河	.

于是又开始往河边走。

[bʌt; bət][fɜ:rst][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæŋk] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd] [pi:pt] [ʌp][ænd; ənd]

But	**first**	**she**	**went**	**to**	**a**	**little**	**bank**	**above**	**the**	**river**	**,**	**and**	**peeped**	**up**	**and**
但	第一的	她	去	到	一个	小的	银行	多于	这	河	,	和	偷窥	向上	和

[daʊn] ,

down	**,**
向下	,

但她先走到河岸上方的一小段河堤上，上下窥视了一番。

[tu:; tə] [si:] [ɪf] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][oʊld] ['mʌgər] ['eniwer] .

to	**see**	**if**	**she**	**could**	**see**	**the**	**old**	**Mugger**	**anywhere**	**.**
到	看	如果	她	可以	看	这	老的	劫匪	任何地方	.

看看她能不能在某个地方看到那个老劫匪。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] ,

But	**she**	**could**	**not**	**see**	**him**	**,**
但	她	可以	不是	看	他	,

但她看不见他。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['veri] [bæŋk][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɑ:n] ,

for	**he**	**was**	**hiding**	**under**	**the**	**very**	**bank**	**she**	**was**	**standing**	**on**	**,**
为了	他	曾是	隐藏	在下面	这	非常	银行	她	曾是	常设	在	,

因为他就藏在她所站的那座河岸下面。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz][teɪl] [stʌk] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʃi:; ʃi]['nevər] [sɔ:] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] .

and	**though**	**his**	**tail**	**stuck**	**out**	**a**	**little**	**she**	**never**	**saw**	**him**	**at**	**all**	**.**
和	尽管	他的	尾巴	卡住	出去	一个	小的	她	绝不	锯	他	在	全部	.

虽然他的尾巴稍微露出来一点，但她根本就没看见他。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tu:; tə] [rʌn] [hoʊm] ,

She	**would**	**have**	**liked**	**to**	**run**	**home**	**,**
她	会	有	喜欢	到	跑步	家	,

她本想跑回家。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðæt] [blæk] [wʊd] [bi:t] [hɜ:r; hər] .

but	**she**	**was**	**too**	**much**	**afraid**	**that**	**Black**	**Noggy**	**would**	**beat**	**her**	**.**
但	她	曾是	也	很多	害怕的	那	黑色的	诺吉	会	打	她	.

但她太害怕黑诺吉会打她了。

[soʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] [krept] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,

So	**Little**	**Black**	**Mingo**	**crept**	**down**	**to**	**the**	**river**	**,**
所以	小的	黑色的	明戈	悄悄地爬	向下	到	这	河	,

于是小黑明戈悄悄地爬到河边，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [fɪl] [ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] .

and	**began**	**to**	**fill**	**the**	**big**	**chatty**	**with**	**water**	**.**
和	开始	到	充满	这	大的	健谈	和	水	.

然后开始往大聊天室里注水。

[ænd; ənd] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['mʌgər] [keɪm] ['kri:pɪŋ] ['sɔ:ftli] [daʊn] [bɪ'haɪnd]

And	**while**	**she**	**was**	**filling**	**it**	**the**	**Mugger**	**came**	**creeping**	**softly**	**down**	**behind**
和	尽管	她	曾是	填充	它	这	劫匪	来了	爬行	轻轻	向下	在后面

[hɜ:r; hər][ænd; ənd] [kɔ:t] [hɜ:r; hər][baɪ][ðə; ði][teɪl] ,

her	**and**	**caught**	**her**	**by**	**the**	**tail**	**,**
她	和	捕捉	她	经过	这	尾巴	,

当她正在装水的时候，劫匪悄悄地从她身后爬下来，一把抓住了她的尾巴。

['seɪɪŋ] , " [ɑ:'hɑ:] , ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] , [naʊ] [aɪv] [gɑ:t][ju:; jʊ] .

saying	**,**	**"**	**Aha**	**,**	**Little**	**Black**	**Mingo**	**,**	**now**	**I've**	**got**	**you**	**.**
说	,	"	啊哈	,	小的	黑色的	明戈	,	现在	我已经	得到	你	.

他说："啊哈，小黑明戈，现在我抓到你了。"

" [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [sed] , " [oʊ] ! [pliːz] [dəunt] [iːt] [ˌem 'iː] [ʌp] , [greɪt] [bɪg] ['mʌgər] . "

"	And	Little	Black	Mingo	said	,	"	Oh	!	please	don't	eat	me	up	,	great	big	Mugger	.	"
"	和	小的	黑色的	明戈	说	,	"	哦	!	请	不	吃	我	向上	,	伟大的	大的	劫匪	.	"

“小黑明戈说：‘哦！请不要吃掉我，大劫匪。’”

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] , [ɪf] [aɪ] [dəunt] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] ? " [sed] [ðə; ði] ['mʌgər] .

"	What	will	you	give	me	,	if	I	don't	eat	you	up	?	"	said	the	Mugger	.
"	什么	将要	你	给	我	,	如果	我	不	吃	你	向上	?	"	说	这	劫匪	.

“如果我不把你吃掉，你会给我什么？”劫匪说道。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [pʊr] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] .

But	Little	Black	Mingo	was	so	poor	she	had	nothing	to	give	.
但	小的	黑色的	明戈	曾是	所以	贫穷的	她	有	没有什么	到	给	.

但小黑明戈太穷了，她什么也没有。

[soʊ] [ðə; ði] ['mʌgər] [kɔːt] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['kruːəl] [maʊθ] [ænd; ənd] [swæm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]

So	the	Mugger	caught	her	in	his	great	cruel	mouth	and	swam	away	with
所以	这	劫匪	捕捉	她	在	他的	伟大的	残忍的	嘴	和	游泳	离开	和

[hɜːr; hər] [tuː; tə] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [set] [hɜːr; hər] [daʊn] [bɪ'saɪd]

her	to	an	island	in	the	middle	of	the	river	and	set	her	down	beside
她	到	一个	岛	在	这	中间	的	这	河	和	放	她	向下	旁

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [paɪl] [ʌv; əv] [egz] .

a	huge	pile	of	eggs	.
一个	巨大的	桩	的	鸡蛋	.

于是，劫匪用他那张大嘴抓住了她，带着她游到河中央的一个岛上，把她放在一大堆鸡蛋旁边。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] [maɪ] [egz] , " [sed] [hiː; hi] ; " [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌgər] [wɪl] [kʌm] [aʊt]

"	Those	are	my	eggs	,	"	said	he	;	"	to	-	morrow	a	little	mugger	will	come	out
"	那些	是	我的	鸡蛋	,	"	说	他	;	"	到	-	明天	一个	小的	劫匪	将要	来	出去

[ʌv; əv] [iːtʃ] ,

of	each	,
的	每个	,

“这些是我的蛋，”他说；“明天每个蛋里都会孵出一个小强盗。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] .

and	then	we	will	have	a	great	feast	,	and	we	will	eat	you	up	.
和	然后	我们	将要	有	一个	伟大的	盛宴	,	和	我们	将要	吃	你	向上	.

然后我们会举行盛宴，把你吃掉。

" [ðen] [hiː; hi] ['wɔdld] [ɔːf] [tuː; tə] [kætʃ] [fɪʃ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

"	Then	he	waddled	off	to	catch	fish	for	himself	,
"	然后	他	摇摇摆摆	离开	到	抓住	鱼	为了	他自己	,

然后他摇摇摆摆地走开，去自己捕鱼了。

[ænd; ənd] [left] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [ə'loʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [egz] .

and	left	Little	Black	Mingo	alone	beside	the	big	pile	of	eggs	.
和	左边	小的	黑色的	明戈	独自的	旁	这	大的	桩	的	鸡蛋	.

然后把小黑明戈独自留在了那一大堆鸡蛋旁边。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] [stoʊn] [ænd; ənd] [hɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn] [hɜːr; hər]

And	Little	Black	Mingo	sat	down	on	a	big	stone	and	hid	her	face	in	her
和	小的	黑色的	明戈	卫星	向下	在	一个	大的	石头	和	隐藏	她	脸	在	她

[hændz] ,

hands	,
双手	,

小黑明戈坐在一块大石头上，双手捂住了脸。

[ænd; ənd][kraɪd] ['bɪtərli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi] ['kudnt] [swɪm] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə]

and	cried	bitterly	,	because	she	couldn't	swim	,	and	she	didn't	know	how	to
和	哭	苦涩地	,	因为	她	不能	游泳	,	和	她	没有	知道	如何	到

[get] [ə'weɪ] .

get	away	.
得到	离开	.

她痛哭流涕，因为她不会游泳，也不知道该如何逃脱。

['prez(ə)ntli][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['skwi:ki] [nɔɪz] [ðæt] ['saʊndɪd] [laɪk] " [skwi:k] , [skwi:k] ,

Presently	she	heard	a	queer	little	squeaky	noise	that	sounded	like	"	Squeak	,	Squeak	,
目前	她	听到	一个	酷儿	小的	吱吱作响	噪音	那	听起来	喜欢	"	吱	,	吱	,

[skwi:k] ！ ！ ！

Squeak	!	!	!
吱	！	！	！

这时，她听到一阵奇怪的吱吱声，听起来像是"吱吱吱！！！"

[oʊ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ] , [help][ˌem 'i:][ɔ:r][aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [draʊnd] .

Oh	Little	Black	Mingo	,	help	me	or	I	shall	be	drowned	.
哦	小的	黑色的	明戈	,	帮助	我	或者	我	将	是	溺水	.

哦，小黑明戈，救救我，不然我就要淹死了。

" [ʃi:; ʃi][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] ,

"	She	got	up	and	looked	to	see	what	was	calling	,
"	她	得到	向上	和	看起来	到	看	什么	曾是	呼叫	,

她起身去看是谁在叫她，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['kʌmɪŋ] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ['rɪgəlɪŋ]

and	she	saw	a	bush	coming	floating	down	the	river	with	something	wriggling
和	她	锯	一个	衬套	未来	漂浮的	向下	这	河	和	某物	扭动

[ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	scrambling	about	in	it	,
和	争抢	关于	在	它	,

她看到一丛灌木顺着河漂过来，里面有什么东西在扭动挣扎。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [nɪr] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:ŋgu:s] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn]

and	as	it	came	near	she	saw	that	it	was	a	Mongoose	that	was	in
和	作为	它	来了	靠近	她	锯	那	它	曾是	一个	獴	那	曾是	在

[ðə; ði] [bʊʃ] .

the	bush	.
这	衬套	.

当它走近时，她发现灌木丛里是一只猫鼬。

[soʊ][ʃi:; ʃi] [weidid] [aʊt][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ,

So	she	waded	out	as	far	as	she	could	,
所以	她	涉水	出去	作为	远的	作为	她	可以	,

于是她尽可能地往外走去，

[ænd; ənd] [kɔ:t] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] ,

and	caught	hold	of	the	bush	and	pulled	it	in	,
和	捕捉	抓住	的	这	衬套	和	拉	它	在	,

然后抓住灌木丛，把它拉了进来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] ['mɑ:ŋgu:s] [krɔ:ld] [ʌp][hɜ:r; hər][ɑ:rm][ɑ:n][tu:; tə][hɜ:r; hər] ['ʃoʊldər] ,

and	the	poor	Mongoose	crawled	up	her	arm	on	to	her	shoulder	,
和	这	贫穷的	獴	爬行	向上	她	手臂	在	到	她	肩膀	,

可怜的猫鼬顺着她的手臂爬到了她的肩膀上。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['kærid] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ʃɔ:r] .

and	she	carried	him	to	shore	.
和	她	携带	他	到	支撑	.

她把他背到了岸边。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə] [ʃɔːr] [ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [ʃʊk] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ]

When	they	got	to	shore	the	Mongoose	shook	himself	,	and	Little	Black	Mingo
什么时候	他们	得到	到	支撑	这	獴	摇晃	他自己	,	和	小的	黑色的	明戈

[rʌŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] ['petɪkoʊt] ,

wrung	out	her	petticoat	,
拧干	出去	她	衬裙	,

他们上岸后，猫鼬抖了抖身子，小黑明戈拧干了衬裙。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [bəuθ] ['veri] [suːn] [gɑːt] [draɪ] .

and	so	they	both	very	soon	got	dry	.
和	所以	他们	两个都	非常	很快	得到	干燥	.

于是，他们俩很快就都干了。

[ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [poʊk] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

The	Mongoose	then	began	to	poke	about	for	something	to	eat	,
这	獴	然后	开始	到	戳	关于	为了	某物	到	吃	,

于是，猫鼬开始四处拱找吃的。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [-] [egz] .

and	very	soon	he	found	the	great	big	pile	of	Mugger's	eggs	.
和	非常	很快	他	成立	这	伟大的	大的	桩	的	劫匪的	鸡蛋	.

很快，他就找到了那一大堆劫匪的鸡蛋。

" [oʊ] , [dʒɔɪ] ! " [sed] [hiː; hi] , " [wɒts] [ðɪs] ? "

"	Oh	,	joy	!	"	said	he	,	"	what's	this	?	"
"	哦	,	喜悦	!	"	说	他	,	"	是什么	这	?	"

“哦，太好了！”他说，“这是什么？”

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] [-] [egz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] .

"	Those	are	Mugger's	eggs	,	"	said	Little	Black	Mingo	.
"	那些	是	劫匪的	鸡蛋	,	"	说	小的	黑色的	明戈	.

“那是劫匪的蛋，”小黑明戈说。

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['mʌgəz] ! " [sed] [ðə; ði] ['mɑːŋguːs] ;

"	I'm	not	afraid	of	Muggers	!	"	said	the	Mongoose	;
"	我是	不是	害怕的	的	抢劫犯	!	"	说	这	獴	;

“我不怕劫匪！”猫鼬说道；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [egz] ,

and	he	sat	down	and	began	to	crack	the	eggs	,
和	他	卫星	向下	和	开始	到	裂缝	这	鸡蛋	,

于是他坐下来开始打鸡蛋。

[ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mʌgəz] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .

and	eat	the	little	muggers	as	they	came	out	.
和	吃	这	小的	抢劫犯	作为	他们	来了	出去	.

把那些出来偷东西的小偷吃掉。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['ʃɛlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,

And	he	threw	the	shells	into	the	water	,
和	他	扔	这	贝壳	进入	这	水	,

然后他把贝壳扔进了水里。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌgər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] .

so	that	the	old	Mugger	should	not	see	that	any	one	had	been	eating	them	.
所以	那	这	老的	劫匪	应该	不是	看	那	任何	一	有	到过	吃	他们	.

以免老劫匪发现有人吃过它们。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kerləs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [left] [wʌn] ['egʃel] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] ,

But	he	was	careless	,	and	he	left	one	eggshell	on	the	edge	,
但	他	曾是	粗心	,	和	他	左边	一	蛋壳	在	这	边缘	,

但他粗心大意，在边缘留下了一个蛋壳。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][hiː; hi] [eɪt] [soʊ] ['meni] [ðæt] [ðə; ði][paɪl][gɑːt] [mʌtʃ] ['smɔːlər] ,

and	he	was	hungry	and	he	ate	so	many	that	the	pile	got	much	smaller	,
和	他	曾是	饥饿的	和	他	吃	所以	许多	那	这	桩	得到	很多	较小的	,

他很饿，吃了很多东西，以至于那堆食物变得越来越少。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][oʊld] ['mʌgər] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd]

and	when	the	old	Mugger	came	back	he	saw	at	once	that	some	one	had
和	什么时候	这	老的	劫匪	来了	后退	他	锯	在	一次	那	一些	一	有

[bɪn] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

been	meddling	with	them	.
到过	干预	和	他们	.

老劫匪回来后，立刻发现有人插手过他们的事情。

[soʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] , [ænd; ənd] [sed] , " [haʊ] [der] [juː; jʊ] [iːt] [maɪ] [egz] ? "

So	he	ran	to	Little	Black	Mingo	,	and	said	,	"	How	dare	you	eat	my	eggs	?	"
所以	他	跑	到	小的	黑色的	明戈	,	和	说	,	"	如何	敢	你	吃	我的	鸡蛋	?	"

于是他跑到小黑明戈面前，说："你竟敢吃我的鸡蛋？"

" [ɪn'diːd] , [ɪn'diːd] [aɪ] ['dɪdnt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] .

"	Indeed	,	indeed	I	didn't	,	"	said	Little	Black	Mingo	.
"	的确	,	的确	我	没有	,	"	说	小的	黑色的	明戈	.

"的确，我确实没有，"小黑明戈说道。

" [ðen] [huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] ? " [sed] [ðə; ði] ['mʌgər] ,

"	Then	who	could	it	have	been	?	"	said	the	Mugger	,
"	然后	WHO	可以	它	有	到过	?	"	说	这	劫匪	,

"那会是谁呢？"劫匪问道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [egz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	ran	back	to	the	eggs	as	fast	as	he	could	,
和	他	跑	后退	到	这	鸡蛋	作为	快速地	作为	他	可以	,

他以最快的速度跑回了鸡蛋那里。

[ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [hæd; həd] ['iːtn] [ə; eɪ]

and	sure	enough	when	he	got	back	he	found	the	Mongoose	had	eaten	a
和	当然	足够的	什么时候	他	得到	后退	他	成立	这	獴	有	吃	一个

[hoʊl] [lɑːt] [mɔːr] ！！

whole	lot	more	!	!
所有的	很多	更多的	！	！

果然，当他回来时，发现猫鼬吃得更多了！！

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Then	he	said	to	himself	,
然后	他	说	到	他自己	,

然后他自言自语道：

" [aɪ][mʌst; məst] [steɪ] [bɪ'saɪd] [maɪ] [egz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hætʃt] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['mʌgəz] ,

"	I	must	stay	beside	my	eggs	till	they	are	hatched	into	little	muggers	,
"	我	必须	停留	旁	我的	鸡蛋	直到	他们	是	孵化	进入	小的	抢劫犯	,

"我必须守在我的蛋旁边，直到它们孵化成小偷小摸的家伙。"

[ɔːr][ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [wɪl] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl] .

or	the	Mongoose	will	eat	them	all	.
或者	这	獴	将要	吃	他们	全部	.

否则猫鼬会把它们全吃掉。

" [soʊ][hiː; hi] [kɜːrld] [hɪm'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

"	So	he	curled	himself	into	a	ring	round	the	eggs	and	went	to	sleep	.
"	所以	他	卷曲	他自己	进入	一个	戒指	圆形的	这	鸡蛋	和	去	到	睡觉	.

于是他蜷缩成一圈，把鸡蛋围在中间，睡着了。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsliːp] [ðə; ði] [ˈmɑːŋguːs] [keɪm] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	**while**	**he**	**was**	**asleep**	**the**	**Mongoose**	**came**	**to**	**eat**	**some**	**more**	**of**	**the**
但	尽管	他	曾是	睡着了	这	獴	来了	到	吃	一些	更多的	的	这

[egz] ,

eggs	**,**
鸡蛋	,

但当他睡着时，猫鼬又来吃了一些蛋。

[ænd; ənd] [eɪt] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][hiː; hi][ˈwɑːntɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈmʌgər] [woʊk] [ðɪs] [taɪm] ,

and	**ate**	**as**	**many**	**as**	**he**	**wanted**	**,**	**and**	**when**	**the**	**Mugger**	**woke**	**this**	**time**	**,**
和	吃	作为	许多	作为	他	通缉	,	和	什么时候	这	劫匪	觉醒	这	时间	,

[oʊ] !

oh	**!**
哦	!

他吃了很多，这次劫匪醒来时，哦!

[wʌt] [ə; eɪ][reɪdʒ][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][sɪks] [egz] [left] !

what	**a**	**rage**	**he**	**was**	**in**	**,**	**for**	**there**	**were**	**only**	**six**	**eggs**	**left**	**!**
什么	一个	愤怒	他	曾是	在	,	为了	那里	是	仅有的	六	鸡蛋	左边	!

他气疯了，因为只剩下六个鸡蛋了!

[hiː; hi] [rɔːrd] [soʊ] [laʊd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌgəz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʃɛlz] [næʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] ,

He	**roared**	**so**	**loud**	**that**	**all**	**the**	**little**	**muggers**	**inside**	**the**	**shells**	**gnashed**	**their**	**teeth**	**,**
他	咆哮	所以	大声	那	全部	这	小的	抢劫犯	里面	这	贝壳	咬牙切齿	他们的	牙齿	,

他咆哮得如此响亮，以至于贝壳里所有的小劫匪都咬牙切齿。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [rɔːr] [tuː] .

and	**tried**	**to**	**roar**	**too**	**.**
和	尝试	到	吼	也	.

他也试图发出咆哮声。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] ,

Then	**he**	**said**	**,**	**"**	**I**	**know**	**what**	**I'll**	**do**	**,**
然后	他	说	,	"	我	知道	什么	患病的	做	,

然后他说：“我知道我该怎么做了，

[aɪl] [fetʃ] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] - [bɪg] [ˈtʃæti] [ænd; ənd][ˈkʌvər][maɪ] [egz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ,

I'll	**fetch**	**Little**	**Black**	**Mingo's**	**big**	**chatty**	**and**	**cover**	**my**	**eggs**	**with**	**that**	**,**
患病的	拿来	小的	黑色的	-	大的	健谈	和	覆盖	我的	鸡蛋	和	那	,

我去拿小黑明戈的大嘴巴来，把它盖在我的鸡蛋上。

[ðen] [ðə; ði] [ˈmɑːŋguːs] [wəʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][æt; ət][ðem; ðəm] .

then	**the**	**Mongoose**	**won't**	**be**	**able**	**to**	**get**	**at**	**them**	**.**
然后	这	獴	惯于	是	有能力的	到	得到	在	他们	.

这样一来，猫鼬就无法接近它们了。

" [soʊ][hiː; hi][swæm] [əˈkrɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] [fetʃt] [ðə; ði] - [bɪg] [ˈtʃæti] ,

"	**So**	**he**	**swam**	**across**	**to**	**the**	**shore**	**,**	**and**	**fetched**	**the**	**dhobi's**	**big**	**chatty**	**,**
"	所以	他	游泳	穿过	到	这	支撑	,	和	已获取	这	-	大的	健谈	,

于是他游到岸边，把洗衣工的大话痨带了过来。

[ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [ðə; ði] [egz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

and	**covered**	**the**	**eggs**	**with**	**it**	**.**
和	涵盖	这	鸡蛋	和	它	.

然后把它盖在鸡蛋上。

" [naʊ] , [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɑːŋguːs] , [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [maɪ] [egz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ,

"	**Now**	**,**	**you**	**wicked**	**little**	**Mongoose**	**,**	**come**	**and**	**eat**	**my**	**eggs**	**if**	**you**	**can**	**,**
"	现在	,	你	邪恶	小的	獴	,	来	和	吃	我的	鸡蛋	如果	你	能	,

“现在，你这只邪恶的小猫鼬，有本事就来吃我的蛋吧！”

" [sed] [hiː; hi] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɔːf] [kwaɪt] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

"	said	he	,	and	he	went	off	quite	proud	and	happy	.
"	说	他	,	和	他	去	离开	相当	自豪的	和	快乐的	.

他说完，便骄傲而快乐地离开了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðiː] ['mɑːŋguːs] [keɪm] [bæk] ,

By	and	by	the	Mongoose	came	back	,
经过	和	经过	这	獴	来了	后退	,

过了一会儿，猫鼬又回来了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəbli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ðiː] [egz] [ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

and	he	was	terribly	disappointed	when	he	found	the	eggs	all	covered	with
和	他	曾是	可怕	失望的	什么时候	他	成立	这	鸡蛋	全部	涵盖	和

[ðə; ðiː][bɪg] ['tʃæti] .

the	big	chatty	.
这	大的	健谈	.

当他发现鸡蛋上都爬满了喋喋不休的大虫子时，他非常失望。

[soʊ][hiː; hi][ræn][ɔːf][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] , [ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] ,

So	he	ran	off	to	Little	Black	Mingo	,	and	asked	her	to	help	him	,
所以	他	跑	离开	到	小的	黑色的	明戈	,	和	问	她	到	帮助	他	,

于是他跑去找小黑明戈，请求她帮忙。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðiː][bɪg] ['tʃæti] [ɔːf][ðə; ðiː] [egz] ,

and	Little	Black	Mingo	came	and	took	the	big	chatty	off	the	eggs	,
和	小的	黑色的	明戈	来了	和	采取	这	大的	健谈	离开	这	鸡蛋	,

小黑明戈过来把那个爱说话的大家伙从鸡蛋上拿走了。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['mɑːŋguːs] [eɪt] [ðem; ðəm] ['evri] [wʌn] .

and	the	Mongoose	ate	them	every	one	.
和	这	獴	吃	他们	每一个	一	.

獴把它们全都吃掉了。

" [naʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['lɪt(ə)l] ['mʌgəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər]

"	Now	,	"	said	he	,	"	there	will	be	no	little	muggers	to	make	a	feast	for
"	现在	,	"	说	他	,	"	那里	将要	是	不	小的	抢劫犯	到	制作	一个	盛宴	为了

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . "

to	-	morrow	.	"
到	-	明天	.	"

“现在，”他说，“不会再有小偷小摸来准备明天的盛宴了。”

" [noʊ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] ,

"	No	,	"	said	Little	Black	Mingo	,
"	不	,	"	说	小的	黑色的	明戈	,

“不，”小黑明戈说道。

" [bʌt; bət][ðə; ðiː] ['mʌgər] [wɪl] [iːt] [ˌem 'iː][ɔːl][baɪ][hɪm'self][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . "

"	but	the	Mugger	will	eat	me	all	by	himself	I	am	afraid	.	"
"	但	这	劫匪	将要	吃	我	全部	经过	他自己	我	是	害怕的	.	"

“但我恐怕劫匪会独自一人把我吃掉。”

" [noʊ][hiː; hi][wəʊnt] , " [sed] [ðə; ðiː] ['mɑːŋguːs] ,

"	No	he	won't	,	"	said	the	Mongoose	,
"	不	他	惯于	,	"	说	这	獴	,

“不，他不会的，”猫鼬说。

" [fɔːr; fər][wiː; wi] [wɪl] [seɪl] [ə'weɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ðiː][bɪg] ['tʃæti] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] .

"	for	we	will	sail	away	together	in	the	big	chatty	before	he	comes	back	.
"	为了	我们	将要	帆	离开	一起	在	这	大的	健谈	前	他	来	后退	.

“因为在他回来之前，我们将一起乘着那艘大船远航。”

" [soʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæti] ,

"	So	he	climbed	on	to	the	edge	of	the	chatty	,
"	所以	他	攀登	在	到	这	边缘	的	这	健谈	,

于是他爬上了喋喋不休的边缘，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['tʃæti] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

and	Little	Black	Mingo	pushed	the	chatty	out	into	the	water	,
和	小的	黑色的	明戈	推动	这	健谈	出去	进入	这	水	,

小黑明戈把那只喋喋不休的家伙推到了水里。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['klæmbəd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['pædld] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tuː] [hændz][æz; əz]

and	then	she	clambered	into	it	and	paddled	with	her	two	hands	as
和	然后	她	攀爬	进入	它	和	划桨	和	她	二	双手	作为

[hɑːrd][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

hard	as	she	could	,
难的	作为	她	可以	,

然后她爬进船里，用双手拼命地划水。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['tʃæti] [dʒʌst] [seɪld] ['bjuːtɪfli] .

and	the	big	chatty	just	sailed	beautifully	.
和	这	大的	健谈	只是	航行	非常漂亮	.

那艘健谈的大船航行得非常顺利。

[soʊ] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'krɔːs] ['seɪfli] ,

So	they	got	across	safely	,
所以	他们	得到	穿过	安全	,

所以他们安全过境了。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ] [fɪld] [ðə; ði] ['tʃæti] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]

and	Little	Black	Mingo	filled	the	chatty	half	full	of	water	and	took	it	on
和	小的	黑色的	明戈	已填	这	健谈	一半	满的	的	水	和	采取	它	在

[hɜːr; hər] [hed] ,

her	head	,
她	头	,

小黑明戈把爱说话的杯子装满了半杯水，然后顶在头上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði][bæŋk] [tə'geðər] .

and	they	went	up	the	bank	together	.
和	他们	去	向上	这	银行	一起	.

于是他们一起上了河岸。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['mʌgər] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['oʊnli] ['empti] [eg] - ['ʃɛlz] [hiː; hi]

But	when	the	Mugger	came	back	,	and	found	only	empty	egg	-	shells	he
但	什么时候	这	劫匪	来了	后退	,	和	成立	仅有的	空的	蛋	-	贝壳	他

[wʌz; wəz] ['fɪrfəli] ['æŋgri] .

was	fearfully	angry	.
曾是	恐惧地	生气的	.

但当劫匪回来，发现只有空蛋壳时，他非常生气。

[hiː; hi] [rɔːrd] [ænd; ənd][hiː; hi][reɪdʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hauld] [ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] , [tɪl] [ðə; ði]

He	roared	and	he	raged	,	and	he	howled	and	he	yelled	,	till	the
他	咆哮	和	他	愤怒	,	和	他	嚎叫	和	他	大喊	,	直到	这

[hoʊl] ['aɪlənd] [ʃʊk] ,

whole	island	shook	,
所有的	岛	摇晃	,

他咆哮怒吼，嚎叫怒吼，直到整个岛屿都为之震动。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [terz] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['pætəd] [ɑːn][ðə; ði][sænd][laɪk][reɪn] .

and	his	tears	ran	down	his	cheeks	and	pattered	on	the	sand	like	rain	.
和	他的	眼泪	跑	向下	他的	脸颊	和	图案	在	这	沙	喜欢	雨	.

他的泪水顺着脸颊流淌，像雨点般落在沙滩上。

[soʊ][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tʃeɪs] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːŋguːs] ,

So	he	started	to	chase	Little	Black	Mingo	and	the	Mongoose	,
所以	他	开始	到	追赶	小的	黑色的	明戈	和	这	獴	,

于是他开始追赶小黑明戈和猫鼬。

[ænd; ənd][hiː; hi][swæm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	he	swam	across	the	river	as	fast	as	ever	he	could	,
和	他	游泳	穿过	这	河	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	,

他拼尽全力游过了河。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [wei] [əˈkrɔːs] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['lændɪŋ] ,

and	when	he	was	half	way	across	he	saw	them	landing	,
和	什么时候	他	曾是	一半	方式	穿过	他	锯	他们	降落	,

当他游到一半时，他看到他们降落了。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['lændɪd] [ðeɪ] ['hɜːrid] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] [rɪdʒ] .

and	as	he	landed	they	hurried	over	the	first	ridge	.
和	作为	他	登陆	他们	慌忙	超过	这	第一的	岭	.

他一落地，他们就匆匆翻过第一道山脊。

[soʊ][hiː; hi] ['reɪst] ['æftər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn] ,

So	he	raced	after	them	,	but	they	ran	,
所以	他	比赛	后	他们	,	但	他们	跑	,

于是他追了上去，但他们跑了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

and	just	before	he	caught	them	they	got	into	the	house	,
和	只是	前	他	捕捉	他们	他们	得到	进入	这	房子	,

就在他抓住他们之前，他们已经进了房子。

[ænd; ənd] ['bæŋd] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

and	banged	the	door	in	his	face	.
和	砰的一声	这	门	在	他的	脸	.

然后砰地一声把门摔在他脸上。

[ðen] [ðeɪ] [ʃʌt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɪndoʊz] , [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ɪn] ['eniwer] .

Then	they	shut	all	the	windows	,	so	he	could	not	get	in	anywhere	.
然后	他们	关闭	全部	这	视窗	,	所以	他	可以	不是	得到	在	任何地方	.

然后他们关上了所有的窗户，让他哪里也进不去。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [hiː; hi] , " [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][sʌm; səm][taɪm] ,

"	All	right	,	"	said	he	,	"	you	will	have	to	come	out	some	time	,
"	全部	正确的	,	"	说	他	,	"	你	将要	有	到	来	出去	一些	时间	,

“好吧，”他说，“你总有一天要出来。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][bəuθ] , [ænd; ənd] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .

and	then	I	will	catch	you	both	,	and	eat	you	up	.
和	然后	我	将要	抓住	你	两个都	,	和	吃	你	向上	.

然后我会抓住你们两个，把你们吃掉。

" [soʊ][hiː; hi][hɪd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

"	So	he	hid	behind	the	back	of	the	house	and	waited	.
"	所以	他	隐藏	在后面	这	后退	的	这	房子	和	等待	.

于是他躲在房子后面等着。

[naʊ] [blæk] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [hoʊm][frʌm; frəm][ðə; ði] [bəˈzɑːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɪn][ʌv; əv]

Now	Black	Noggy	was	just	coming	home	from	the	bazaar	with	a	tin	of
现在	黑色的	诺吉	曾是	只是	未来	家	从	这	市场	和	一个	锡	的

['kerəsiːn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,

kerosene	on	her	head	,
煤油	在	她	头	,

黑诺吉刚从集市回来，头上顶着一罐煤油。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [mætʃɪz] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

and	a	box	of	matches	in	her	hand	.
和	一个	盒子	的	比赛	在	她	手	.

她手里还拿着一盒火柴。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['mʌgər] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd] ['gɔbəld] [hɜːr; hər][ʌp] ,

And	when	he	saw	her	the	Mugger	rushed	out	and	gobbled	her	up	,
和	什么时候	他	锯	她	这	劫匪	匆忙	出去	和	狼吞虎咽	她	向上	,

当他看到她时，劫匪冲出来把她一口吞了下去。

['kerəsiːn] [tɪn] , [mætʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl] ！ ！ ！

kerosene	tin	,	matches	and	all	!	!	!
煤油	锡	,	比赛	和	全部	！	！	！

煤油罐、火柴，应有尽有！ ！ ！

[wen] [blæk] [faʊnd] [hɜːr'self][ɪn][ðə; ði] [-] [dɑːrk][ˌɪn'saɪd] , [ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː]

When	Black	Noggy	found	herself	in	the	Mugger's	dark	inside	,	she	wanted	to	see
什么时候	黑色的	诺吉	成立	她自己	在	这	劫匪的	黑暗的	里面	,	她	通缉	到	看

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

where	she	was	,
在哪里	她	曾是	,

当黑诺吉发现自己身处劫匪黑暗的内心世界时，她想看看自己身在何处。

[soʊ][ʃiː; ʃi][felt][fɔːr; fər][ðə; ði] [mætʃ] - [bɑːks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd][lɪt][ˌaɪ 'tiː] .

so	she	felt	for	the	match	-	box	and	took	out	a	match	and	lit	it	.
所以	她	毛毡	为了	这	匹配	-	盒子	和	采取	出去	一个	匹配	和	点燃	它	.

于是她摸索着找到了火柴盒，拿出一根火柴点燃了它。

[bʌt; bət][ðə; ði] [-] [tiːθ] [hæd; həd] [meɪd] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði] ['kerəsiːn] [tɪn] ,

But	the	Mugger's	teeth	had	made	holes	in	the	kerosene	tin	,
但	这	劫匪的	牙齿	有	制成	孔	在	这	煤油	锡	,

但劫匪的牙齿在煤油罐上咬出了洞。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [kɔːt] [ðə; ði] ['kerəsiːn] , [ænd; ənd]

so	that	the	flame	of	the	match	caught	the	kerosene	,	and
所以	那	这	火焰	的	这	匹配	捕捉	这	煤油	,	和

于是火柴的火焰点燃了煤油，

[bæŋ] ！ !

BANG	!	!
砰	！	!

砰！ ！

[ðə; ði] ['kerəsiːn] [ɪk'sploʊdɪd] , [ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði][oʊld] ['mʌgər] [ænd; ənd] [blæk] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l]

the	kerosene	exploded	,	and	blew	the	old	Mugger	and	Black	Noggy	into	little
这	煤油	爆炸了	,	和	吹	这	老的	劫匪	和	黑色的	诺吉	进入	小的

['bɪts] .

bits	.
比特	.

煤油爆炸了，把老劫匪和黑诺吉炸成了碎片。

[æt; ət][ðə; ði] ['fɪrf(ə)l] [nɔɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ,

At	the	fearful	noise	Little	Black	Mingo	and	the	Mongoose	came	running	out	,
在	这	可怕	噪音	小的	黑色的	明戈	和	这	獴	来了	跑步	出去	,

听到这可怕的动静，小黑明戈和猫鼬跑了出来。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['mʌgər] [ɔːl] [bloʊn] [tuː; tə]['bɪts] .

and	there	they	found	Black	Noggy	and	the	old	Mugger	all	blown	to	bits	.
和	那里	他们	成立	黑色的	诺吉	和	这	老的	劫匪	全部	吹	到	比特	.

他们在那里发现黑诺吉和老劫匪都被炸成了碎片。

[soʊ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [gɑːt][ðə; ði][naɪs]['lɪt(ə)l] [haʊs] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

So	Little	Black	Mingo	and	the	Mongoose	got	the	nice	little	house	for	their
所以	小的	黑色的	明戈	和	这	獴	得到	这	好的	小的	房子	为了	他们的

['veri] [oʊn] ,

very	own	,
非常	自己的	,

于是，小黑明戈和猫鼬就拥有了属于他们自己的漂亮小房子。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [lɪvd] ['hæpi] ['evər]['æftər] .

and	there	they	lived	happy	ever	after	.
和	那里	他们	居住地	快乐的	曾经	后	.

从此，他们过上了幸福的生活。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] ['miːŋgoʊ][gɑːt][ðə; ði] [-] [hed] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [siːt] ,

And	Little	Black	Mingo	got	the	Mugger's	head	for	her	seat	,
和	小的	黑色的	明戈	得到	这	劫匪的	头	为了	她	座位	,

小黑明戈把劫匪的脑袋放在了她的座位上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːŋguːs] [gɑːt] [blæk] - ['hæŋkərtʃɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] .

and	the	Mongoose	got	Black	Noggy's	handkerchief	for	his	.
和	这	獴	得到	黑色的	-	手帕	为了	他的	.

而猫鼬则把黑诺吉的手帕换成了自己的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [wiː] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [-] [noʊz] ,

But	he	was	so	wee	he	used	to	put	it	on	the	Mugger's	nose	,
但	他	曾是	所以	哇	他	用过的	到	放	它	在	这	劫匪的	鼻子	,

但他个子太小了，经常把它放在劫匪的鼻子上。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sæt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] [tiː] ['evri] ['iːvnɪŋ] .

and	there	they	sat	,	and	had	their	tea	every	evening	.
和	那里	他们	卫星	,	和	有	他们的	茶	每一个	晚上	.

于是，他们每天晚上都坐在那里喝茶。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神